

We hear them telling in our own tongues the mighty works of God – Acts 2:11

Since our last report to Synod in 2016 much has happened in Coordinates work of Supporting indigenous Scripture in the Northern Synod.

Starting in East Arnhem: in August 2016 we held an historic meeting with translators from 11 languages attending along with staff from our partnering organisation AuSIL. The meeting was to establish how work might be organised and managed and to create a work plan for 2017 and beyond. The main success of the meeting was to reinvigorate people's commitment to translation in East Arnhem. Soon after this meeting the draft of the Gospel of Mark in Warramiri was quickly completed by Gothatjaka and Bepuka with strong support from AuSIL's linguist Lynette Wilson. The Gospel of Mark in Dhaqu'mi is awaiting dedication (as of late May 2017!). Megan Guthrie who works with AuSIL has been appointed to assist with communication between translators, the church and AuSIL and this has been a wonderful innovation and compliments her work in the AuSIL shop.

Recently Mally McLellan has been employed to manage the recording of the Wangurri and Dhaqu'mi Gospels of Mark at Galiw'ku by Global Recording Network (GRN) and considerable support from Bible Society. At Galiw'ku there has also been much excitement with the production of a video on the history of translation and Scripture work at Elcho Island which will be airing in June on NITV.

The Pitjantjatjara translators have been powering ahead, after the dedication of Daniel at Easter last year, they have now completed Daniel as a comic. The Pitjantjatjara translation workshop in October last year was a wonderful opportunity for all the translators to get together for training - impressive to see over 20 translators so motivated to complete the Old Testament with work happening in Deuteronomy, Numbers, Samuel, the Psalms and Job to name a few.

Work in West Arnhem has been much enhanced with the arrival of another AuSIL linguist: Lynn Heywood who is living in the church house at Maningrida and working alongside the Ndjebena speakers to commence work on the Gospel of Mark. The editing of the audio recording of the Gospel of Mark in Maung is nearing completion and will soon be available in a read and hear format that will be easily downloaded onto mobile phones as an app - with much thanks to Chris Guthrie and others at AuSIL. Work in young people's Kunwinjku by our Manmoyi team and Mayali with our Jabiru team continues.

We celebrate with Heather Hewett who received an OAM in this year's honours list for her work in the Maung language of Waruwi Goulburn Island. To help Heather celebrate we had a road trip to Victoria with Maung translators to catch up with her and to meet with other supporters and partners in Central Victoria and Adelaide.

In November last year I was grateful to be able to attend a 2 week translation training workshop run by AuSIL.

In April we ran a 3 day Coordinate workshop at Riyalla. We had 21 translators in attendance from 3 of our regions. It was a huge success, giving people the opportunity to explore the theme 'Getting in the Zone' or how to motivate yourself to do regular disciplined work. Each participant then had to select a Bible passage and had the opportunity to translate the passage, and work through the complete

translation process including Scripture in Use and then have their work dedicated with Synod members attending for the ceremony on the final day.

Our Facebook page continues to be popular with posts regularly getting up to 1300 views. We are currently working on reinvigorating our web page and linking it more strongly with our Facebook page.

Our financial situation is strong with much gratitude to our regular supporters, to PPNA congregations who are particularly generous and to organisations such as UCA Financial Services and the Vic Tas Adult Fellowship who have all contributed significant grants for our ongoing work. Our prayers for the future are being directed towards being able to support education for translators and Scripture in Use workers.

Louise MacDonald
Resource Worker